

# Torino, Gaza e i Territori Palestinesi



CITTA' DI TORINO

## PATTO DI GEMELLAGGIO

### Nel Municipio di Torino

In data 29 settembre 1999

Noi Valentino Castellani Sindaco di Torino (Italia)  
E Aown Shawa Sindaco di Gaza (Palestina)

### PROCLAMIAMO

Il gemellaggio tra le nostre due Comunità.

### DICHIARIAMO

solemnemente a nome dei nostri cittadini  
la volontà di ispirare la nostra azione ai valori supremi della pace,  
della libertà, della giustizia, della cooperazione  
e dello sviluppo umano.

Al perseguimento di questi fini saranno tesi gli scambi  
tra Torino e Gaza.

Quale conseguente, solenne impegno,

Noi Sindaci di Torino e di Gaza

apponiamo su questa pergamena le nostre firme e i nostri sigilli.

# Le ragioni di un gemellaggio

*L'indirizzo politico espresso con:*

## Mozione del Consiglio Comunale

Consiglio Comunale 96-06261/02

CITTÀ DI TORINO - MOZIONE N.50

### Approvata dal Consiglio Comunale il 22 ottobre 1996

OGGETTO: GEMELLAGGIO CON LA CITTÀ DI GAZA

"Il Consiglio Comunale di Torino,

#### PREMESSO

- che il 20 settembre 1993, in occasione dell'Accordo di pace fra Israele e OLP, il Consiglio approvò unanimemente un Ordine del giorno che impegnava la Giunta ad avviare un percorso di gemellaggio con la città israeliana di Tel Aviv e la città palestinese di Gerico;

- che dagli approfondimenti successivi è emersa la necessità di identificare due città diverse e il Comune ha richiesto alle Autorità israeliane e palestinesi di prospettare delle proposte in tal senso;

- che è recentemente pervenuta, da parte dell'Autorità Palestinese, la proposta che sia Gaza la città palestinese con cui procedere al gemellaggio;

- che il recente drammatico riacutizzarsi della tensione fra israeliani e palestinesi conferisce importanza ancora maggiore ad una iniziativa finalizzata a diffondere legami di pace e di collaborazione;

#### IMPEGNA

Il Sindaco a procedere agli adempimenti necessari per formalizzare il gemellaggio del Comune di Torino con la Città di Gaza e ad intraprendere nuovi contatti con le Autorità Israeliane per pervenire al gemellaggio con una città d'Israele in modo da garantire una gestione coordinata dei due gemellaggi."



CITTA' DI TORINO



## Deliberazione della Giunta Comunale

Gabinetto del Sindaco 97-01362/01

CITTÀ DI TORINO - DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE - 6 marzo 1997

OGGETTO: GEMELLAGGIO CON LE CITTÀ DI GAZA E HAIFA

### Proposta del Sindaco

Il Consiglio Comunale approvava, in data 22 ottobre 1996 la mozione n.50 (mecc. 96-06261/02) che impegnava la Giunta Comunale ad avviare percorsi di gemellaggio con una città palestinese ed una città israeliana.

La mozione nasceva dalla volontà di sostenere e di appoggiare il processo di pace in Medio Oriente attraverso un ulteriore sviluppo delle relazioni esistenti e la promozione di nuove altre.

Sentita l'Autorità Palestinese, giunse la proposta che fosse Gaza la città con la quale instaurare rapporti di gemellaggio.

Scambi di corrispondenza avvenuti con il Sindaco della Città di Haifa hanno dimostrato invece, il desiderio di questa città a stabilire rapporti di amicizia e di collaborazione con Torino.

Considerata la possibilità di condurre con tali città attivi scambi culturali e stretta cooperazione specialmente in alcune aree quali ad esempio quelle riguardanti la politica municipale, il management, l'economia, la scienza, la tecnologia. Considerata, infine, l'importanza riconosciuta da tutte le città di ampi ed intensi contatti volti ad un'attiva costruzione dei loro legami e in relazione all'alto significato ed all'alto spirito che riveste l'iniziativa.

Tutto ciò premesso,

### LA GIUNTA COMUNALE

#### DELIBERA

Per quanto espresso in narrativa:

di approvare il gemellaggio tra la Città di Torino e le Città di Gaza e Haifa.

Con appositi e successivi provvedimenti deliberativi si provvederà ad impegnare eventuali spese connesse ad iniziative conseguenti i gemellaggi in oggetto.